

Porównanie tłumaczeń Daniela 5:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pili wino i wystawiali bogów ze złota, srebra, miedzi, żelaza, drewna i kamienia!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pili wino i wystawiali bogów ze złota, srebra, miedzi, żelaza, drewna i kamienia!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pili wino i chwalili bogów ze złota i srebra, z brązu i żelaza, z drewna i kamienia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A pijąc wino chwalili bogi złote i srebrne, miedziane, żelazne, drewniane, i kamienne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pili wino, i chwalili bogi swe złote i srebrne, miedziane i żelazne, i drewniane, i kamienne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pijąc wino, wychwalali bożków złotych i srebrnych, miedzianych i żelaznych, drewnianych i kamiennych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pili wino i wystawiali bogów ze złota, srebra, miedzi, żelaza, drzewa i kamienia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pijąc wino, wielbili bożki złote, srebrne, miedziane, żelazne, drewniane i kamienne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pili wino i chwalili bogów ze złota, srebra, z miedzi, z drewna i kamienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pili wino i chwalili bogów [wykonanych] ze złota, srebra, brązu, żelaza, drzewa i kamienia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вони пили вино і похвалили золотих і срібних і мідяних і залізних і дерев'яних і камяних богів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A pijąc wino chwalili złotych, srebrnych, miedzianych, żelaznych, drewnianych i kamiennych bogów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pili wino i wystawiali bogów ze złota oraz srebra, z miedzi, żelaza, drewna i kamienia.